

Deloitte.
德勤

RBS
The Royal Bank of Scotland

中国企业投资英国指南 Investing in the UK.

A guide for Chinese Businesses

第四版 - 4th edition

中国经济出版社

UK
TRADE &
INVESTMENT

英国贸易投资总署


中國銀行

审计。税务。企业管理咨询。企业财务。

Audit. Tax. Consulting. Corporate Finance.

Deloitte.
德勤

RBS
The Royal Bank of Scotland

中国企业投资英国指南 Investing in the UK.

A guide for Chinese Businesses

第四版 - 4th edition

中国经济出版社

UK
TRADE &
INVESTMENT
英国贸易投资总署



中國銀行

审计。税务。企业管理咨询。企业财务。

Audit. Tax. Consulting. Corporate Finance.

图书在版编目 (CIP) 数据

中国企业投资英国指南/德勤会计师行 (英国) 编著. —北京:
中国经济出版社, 2008. 1

ISBN 978 - 7 - 5017 - 8379 - 3

I. 中… II. 德… III. ①企业—对外投资—中国—指南②投资
环境—英国—指南 IV. F279. 23 - 62 F156. 1 - 62

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 188279 号

出版发行: 中国经济出版社 (100037 · 北京市西城区百万庄北街 3 号)

网 址: www.economyph.com

责任编辑: 苏耀彬 (电话: 010 - 68354197) 电子信箱: cephs@economyph.com

周丽君

电子信箱: juzhou@deloitte.co.uk

责任印制: 石星岳

经 销: 各地新华书店

承 印: 北京中科印刷有限公司

开 本: 880mm × 1230mm 1/32

印张: 14.5 字数: 400 千字

版 次: 2008 年 6 月第 4 版

印次: 2008 年 6 月第 1 次印刷

印 数: 16000 册 (总 36000 册)

书 号: ISBN 978 - 7 - 5017 - 8379 - 3/F · 7371

定价: 49.00 元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题, 由我社发行部门负责调换,
电话: 68330607

版权所有 盗版必究

举报电话: 68359418 68319282

国家版权局反盗版举报中心电话: 12390

服务热线: 68344225 68341878

We'll see you down the market.

At Deloitte, our Chinese Services Group in the UK assists Chinese companies seeking access to the UK's capital markets.

The City of London is one of the world's premier international money markets, and is increasingly being viewed as the world's leading financial centre. So if you are looking to raise money on the London Stock Exchange, our people have the first hand experience to give you the edge.

Our professionals from the Chinese Services Group work with the specialists in our Corporate Finance team to help you present a convincing, compelling IPO case.

When you're ready to land a big deal in Britain or Europe, please don't hesitate to get in touch.

Managing Partner, Chinese Services Group

Colin Hudson

Tel: +44 20 7007 0857

E-mail: chudson@deloitte.co.uk

Director, Chinese Services Group

Juliet Zhou

Tel: + 44 20 7007 1485

E-mail: juzhou@deloitte.co.uk



Deloitte

Audit • Tax • Consulting • Corporate Finance

2 New Street Square, London EC4A 3BZ

Tel: +44 (0) 20 7936 3000

www.deloitte.co.uk

© Deloitte Touche Tohmatsu 2008. All rights reserved.

走向全球, 始于伦敦

我们德勤设在英国的中国业务部为寻求进入英国资本市场的中国公司提供协助。

伦敦金融城是世界上最重要的国际资本市场之一, 越来越被看作世界领先的金融中心。如果您希望在伦敦证券交易所筹集资金, 我们的团队拥有第一手的经验, 能够为您创造优势。

我们中国业务部与德勤企业融资部的专家们紧密合作, 帮助您提出一个令人信服, 不容置疑的首次公开募股计划。

如果您想在英国或者欧洲筹资, 别忘了和德勤联系。

有关详情, 请联系:

德勤 (英国) 中国业务部总裁

贺德森 (Colin Hudson)

电话: +44 20 7007 0857

电子邮件: chudson@deloitte.co.uk

德勤 (英国) 中国业务部主管

周丽君女士 (Juliet Zhou)

电话: + 44 20 7007 1485

电子邮件: juzhou@deloitte.co.uk

Deloitte

德勤

审计 · 税务 · 企业管理咨询 · 企业融资

2 New Street Square, London EC4A 3BZ

Tel: +44 (0) 20 7936 3000

www.deloitte.co.uk

© Deloitte Touche Tohmatsu 2008. All rights reserved.

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

Contents

Letters of endorsement	5
Foreword	7
Preface	9
1. Introduction to the United Kingdom	17
1.1 Location	17
1.2 Population and language	17
1.3 Government	18
1.4 Economic growth	18
1.5 Financial centre	18
1.6 Benefits to businesses	19
1.7 Currency	21
1.8 Government intervention in the economy	21
1.9 Government attitude toward foreign investment	22
2. UK – China economic and trade relations	23
2.1 Overview	23
2.2 Opportunities and challenges	24
2.3 Trends and future development	25
3. Chinese investment into the UK	26
3.1 Overview	26
3.2 Key factors for driving chinese companies to invest in the UK	26
3.3 You'll be in good company	27
4. Business structures	32
4.1 The Companies Act 2006	32
4.2 Making sure the law is on your side	32
4.3 Branch or representative office of a foreign incorporated company	33
4.4 The incorporated company	35
4.5 Other business structures	39
4.6 Corporate and business names	40
4.7 How can Deloitte help?	40
4.8 Current and future developments	40
5. Foreign investment	43
5.1 Foreign investment rules	43
5.2 Overview of UK target sectors	44
5.3 Grants and incentives	56
5.4 How can Deloitte help?	65

目录

致词	5
前言	7
序	9
第一章 英国简介	17
1.1 地理位置	17
1.2 人口和语言	17
1.3 政府	18
1.4 经济增长	18
1.5 金融中心	18
1.6 企业获益	19
1.7 货币	21
1.8 政府经济政策	21
1.9 政府对外商投资的态度	22
第二章 英中经贸关系	23
2.1 概況	23
2.2 机遇与挑战	24
2.3 未来发展趋势	25
第三章 在英国的中国投资	26
3.1 概況	26
3.2 驱动中国企业投资英国的主要因素	26
3.3 中国在英国投资的代表性企业	27
第四章 公司结构	32
4.1 导言	32
4.2 在英注册公司的法律框架概況	32
4.3 外国公司的分支机构/代表处	33
4.4 法人公司	35
4.5 其它公司结构	39
4.6 公司与商业用名	40
4.7 德勤如何提供协助?	40
4.8 当前与未来的动向	40
第五章 外商投资	43
5.1 外商投资规定	43
5.2 英国鼓励投资的行业简介	44
5.3 政府资助及鼓励措施	56
5.4 德勤如何提供协助?	65

6. Capital markets in the UK	66
6.1 London – the global powerhouse	66
6.2 Equity finance – A guide for public offerings in the UK	72
6.3 A guide to mergers and acquisitions in the UK	81
7. Accounting and auditing	102
7.1 Overview	102
7.2 Reporting requirements	102
7.3 Accounting principles and standards	104
7.4 Audit requirements and standards	104
7.5 How can Deloitte help?	104
7.6 Frequently asked questions	105
8. Taxation	109
8.1 Overview of UK taxation	109
8.2 Personal income tax	109
8.3 National insurance	117
8.4 Corporate tax	122
8.5 Value Added Tax	126
8.6 Customs Duties	129
8.7 How can Deloitte help?	131
9. Corporate governance	132
9.1 Overview	132
9.2 The Combined Code	132
9.3 Appliance and compliance	133
9.4 How can Deloitte help?	133
10. Getting the most from your people	134
10.1 Overview	134
10.2 Recruitment	134
10.3 Immigration	135
10.4 Employment	138
10.5 Benefits and social charges	141
10.6 Termination of employment	143
10.7 How can Deloitte help?	144
11. Investing in the UK	145
11.1 Case 1: Asimco Technologies	145
11.2 Case 2: Phytointl	148
11.3 Case 3. Nanchang Brothers Electronics	150
11.4 Case 4. Midea	152
11.5 Case 5. ZTE	155
11.6 Case 6. Cosco Logistics	157

第六章 英国的资本市场	66
6.1 伦敦 - 全球的力量中心	66
6.2 股本融资 - 在英国公开招股指南	72
6.3 在英国兼并收购指南	81
第七章 会计与审计	102
7.1 概况	102
7.2 报告要求	102
7.3 会计原则与准则	104
7.4 审计要求与准则	104
7.5 德勤如何提供协助?	104
7.6 常见问题	105
第八章 税务	109
8.1 英国税务概况	109
8.2 个人所得税	109
8.3 国民保险	117
8.4 公司税	122
8.5 增值税	126
8.6 关税	129
8.7 德勤如何提供协助	131
第九章 公司治理	132
9.1 概况	132
9.2 综合准则	132
9.3 信息披露要求	133
9.4 德勤如何提供协助	133
第十章 劳工市场	134
10.1 概况	134
10.2 招聘	134
10.3 移民	135
10.4 聘用	148
10.5 福利及社会费用	141
10.6 终止雇用	143
10.7 德勤如何提供协助?	144
第十一章 在英投资者案例分析	145
11.1 案例 1: 亚新科工业技术有限公司(Asimco)	145
11.2 案例 2: 泛银科技有限公司(Phytointl)	148
11.3 案例 3: 南昌兄弟电子有限公司	150
11.4 案例 4: 美的集团(Midea)	152
11.5 案例 5: 中兴通讯	155
11.6 案例 6: 中远物流	157

12. A guide to banking in the UK	159
12.1 Overview of the UK financial services framework	159
12.2 Business banking – for your company	159
12.3 Personal banking – for you and additional expatriate employees	162
12.4 Wealth management – Private banking for individuals who enjoy exceptional income	163
13. A guide to living and working in the UK	166
13.1 UK culture	166
13.2 Challenges and opportunities	168
13.3 Before you arrive in the UK	170
13.4 Getting started	171
13.5 Getting around	174
13.6 Daily life	176
13.7 Having fun	178
13.8 Getting help	179
13.9 In the workplace	181
Appendices	
I China-related UK organisations	186
II Chinese organisations in the UK	188
III Useful addresses and sources of information	190
IV Key facts	194
V Cross-Cultural Management by Chinese companies overseas	208
Deloitte – Great China Region Offices	214
Contacts	217

第十二章 英国银行业指南	159
12.1 英国金融业架构简介	159
12.2 商业银行业务	159
12.3 个人银行业务	162
12.4 理财服务	163
第十三章 在英国工作生活指南	166
13.1 英国文化	166
13.2 挑战和机遇	168
13.3 来英须知	170
13.4 安顿	171
13.5 出行	174
13.6 日常生活	176
13.7 娱乐	178
13.8 求助	179
13.9 在工作场所	181
附录	
附录一：与中国有关的英国机构	186
附录二：驻英中国机构	188
附录三：有用的地址及信息来源	190
附录四：基本数据参考	194
附录五：中国企业海外跨文化管理	208
德勤 – 大中国区事务所分布图	214
联系我们	217

Letters of endorsement



THE PRIME MINISTER

I am honoured to provide this Foreword to the fourth edition of the Deloitte Guide for Chinese companies looking to invest in the UK.

The UK greatly values its business relationship with China. With both countries hosting the Olympic games, this relationship will only grow even stronger. The UK is already the largest recipient of foreign direct investment in Europe and Chinese investment is growing rapidly.

As Prime Minister, I believe the UK is uniquely placed to meet the needs of dynamic and innovative Chinese companies across a range of business sectors including information and communications technology, performance engineering and life sciences. Chinese companies are becoming an increasingly important source of investment into the UK, and are enjoying the benefits of the UK as a springboard for global growth.

Offering a solid framework from which companies can prosper, the UK's economic strength is underpinned by large investments in public services and infrastructure, including education and transportation. Combined with the global scale of resources on offer to companies, this makes the UK the best-possible environment from which to conduct business.

Although globally recognised for its traditions, the UK is also increasingly acclaimed as an innovator, with a unique spirit, and all-round creative energy. It is embracing a technology revolution, with a constant appetite to challenge, innovate and create.

For companies to grow internationally, they need outstanding support networks and the UK has already formed clusters of business services that are truly world class. As well as boasting a large market and quality suppliers, the UK also offers global business leaders the opportunity to interact with the very best of their international peers.

It is a global business culture that plugs companies into a vital international network of connections. UK Trade & Investment and their Regional and Devolved Administration partners are a key part of this network – over the past nine years they have helped over 340 companies from Mainland China to invest in the UK.

A unique, multicultural and entrepreneurial economy, the UK is at the hub of international business, bringing the world to every company's door. In short, it is the gateway to the globe.

Gordon Brown

Rt Hon Gordon Brown MP
Prime Minister

致词



英国首相题序

我很荣幸为德勤中国企业投资英国指南的第四版作序。

英国非常珍视与中国的商务关系。我们两国都将举办奥运会，双方之间的关系必将更加紧密。英国本来就是欧洲最大的外来直接投资目的地，来自中国的投资也正在迅速增长。

作为首相，我相信英国在许多商业领域，比如信息和通讯技术、性能工程和生命科学方面都有独特的优势，能够满足充满活力、具有创新精神的中国公司的需要。中国公司正在成为英国日益重要的投资来源，同时英国作为全球增长的跳板，也使中国公司从中受益。

英国经济实力雄厚，大量投资于教育和交通运输等公共服务和基础设施，再加上所提供的全球规模的资源，为企业茁壮成长提供了坚实的框架，为开展业务提供了最佳的环境。

英国虽然因为传统而闻名于世，但是也越来越多地被誉为创新之国，拥有独特的精神风貌和全面的创造活力，正在以不断挑战、创新和创造的姿态，拥抱一场技术革命。

企业要实现全球增长，就需要卓越的支持网络：英国已经形成了真正世界级的商务服务集群。英国不仅拥有巨大的市场和优秀的供应商，还为全球业务领先公司提供了与国际同行精英互动的机会。

正是这一全球业务文化，使得企业与关键的国际关系网络对接。英国贸易投资总署与他们在英国各大区以及自治区的合作伙伴就是这个网络的关键组成部分。在他们的帮助下，过去 9 年已经有 340 多家中国大陆的企业在英国投资。

英国经济独一无二、拥有多元文化和创业精神，作为国际业务的枢纽，将世界带到了每家企业的门前。简而言之，英国是通往全球的门户。

Gordon Brown

英国首相
戈登·布朗

Letters of endorsement

The Chinese Ambassador

China and the UK established diplomatic relations 36 years ago. Since then, both governments have been actively engaged in the development of bilateral relations, and the achievements in economic and trade co-operation have been impressive. The UK is the largest EU investor in China with a cumulative investment of nearly US\$15 billion. Investment in the UK by Chinese companies has been increasing year-on-year. Last year, bilateral trade hit US\$39.4 billion, putting China and the UK on track to achieve the trading target, ahead of schedule, of US\$40 billion set by the Chinese Premier and the British Prime Minister. There is great dynamism in our co-operation in finance, tourism, logistics, commerce and service trade.



China-UK relations are at their best in history. The development in China of an energy-saving and environmentally friendly society is providing big opportunities for mutually beneficial co-operation between our two countries. Such co-operation is occurring at higher levels and along a broader horizon. We are confident that the new target of US\$60 billion in bilateral trade by 2012 can be achieved.

At the beginning of this year, Prime Minister Brown visited China, and representatives from both Chinese and British companies met at the China-UK Business Summit in Beijing with great enthusiasm. Whilst continuing to attract foreign investment, China is also encouraging Chinese companies to participate in international competition and co-operation. Technological trade, joint innovation, energy and the environment, financial services and intellectual property rights will become new growth areas for increased co-operation between China and the UK.

With joint efforts, economic and trade co-operation between the two countries will bear more fruit. Deloitte has been providing business consulting services to Chinese companies in their efforts to open international business. I hope this fourth addition of Investing in the UK – a Guide for Chinese Businesses will help Chinese companies to understand better the UK investment environment.

A handwritten signature in black ink, which appears to be the Chinese characters '傅莹' (Fu Ying).

Fu Ying

Ambassador of the People's Republic of China to the United Kingdom



中 华 人 民 共 和 国 大 使 馆
为《中国企业投资英国指南》一书致词

中英建交 36 年来，两国政府积极推动两国关系发展，经贸合作成效显著。英在华累计投资近 150 亿美元，为欧盟对华投资之首，中国企业赴英投资逐年增加。去年，两国贸易额达 394 亿美元，即将提前实现两国总理确定的 400 亿美元目标。双方在金融、旅游、物流、商业等服务贸易的合作方兴未艾。

中英关系处于历史最好的时期。中国建设资源节约、环境友好型社会，为两国在更高层次、更宽领域发展互利合作提供了巨大机遇，两国实现 2012 年贸易达到 600 亿美元的新目标是完全有可能的。

布朗首相年初访华，中英企业家代表在北京举行中英工商峰会，反响热烈。中国在引进外资同时，也鼓励有实力的中国企业参与国际竞争与合作。技术贸易、联合创新、能源环保、金融服务、知识产权等将成为中英合作新增长点。

在双方共同努力下，中英经贸合作定会取得更多硕果。德勤会计师行为中国企业走出去提供商务咨询服务，及时更新出版了《中国企业投资英国指南》第四版，该书对中国企业了解英国投资环境必将发挥积极作用。

中华人民共和国驻英国大使

傅莹

Foreword

In January 2008, I was delighted to attend the fourth annual UK-China Summit as a member of the UK's high level business delegation. As I see it, one of the key objectives of the visit was to demonstrate our firm's keen interest in and solid commitment to developing long-term partnerships with the Chinese business community.



Now more than ever, I believe there are considerable opportunities for the further advancement of our mutual trade and investment relationships. Furthermore, in my role as the Global Chairman of Deloitte, and the Senior Partner and Chief Executive of Deloitte in the UK, I am committed to ensuring that the firm will do all it can to promote the deepening of understanding and trading relationships between our countries.

Both China and the UK have a great deal to offer each other. I trust this guide, prepared by Deloitte's Chinese Services Group in conjunction with UK Trade & Investment, generously supported by RBS and Bank of China, will help you make informed choices as you do business in Britain. I wish you a very warm welcome.

A handwritten signature in black ink, reading "John P. Connolly". The signature is stylized with a large, sweeping 'J' and a circular flourish at the end.

John P. Connolly
CEO of Deloitte UK and Global Chairman of Deloitte

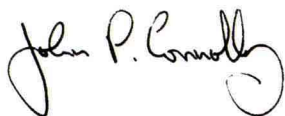
前言

2008年1月，我很高兴地作为英国高层商务代表团的一员，参加了第四次英中年度峰会。在我看来，那次访问的主要目标之一，就是要展示我们事务所对与中国商界发展长期的伙伴关系兴趣浓厚，决心坚定。



我现在比以往更加确信，在进一步推进我们两国相互贸易和投资的关系方面存在着很多机遇。此外，作为德勤全球董事会主席和德勤英国首席执行官兼资深合伙人，我将致力于确保我们事务所竭尽全力，促进加深两国的相互了解和贸易关系。

中英两国可以相互交流之处很多。我相信，当您在英国开展业务时，这份由德勤中国业务部与英国贸易投资总署共同撰写，获得皇家苏格兰银行和中国银行慷慨支持的指南将帮助您作出知情选择。我向您致以热烈的欢迎。



康楠 (John P. Connolly)
德勤英国首席执行官
德勤全球董事会主席